



大会

第五十一届会议

正式记录

第五十六次全体会议

1996年11月11日,星期一,下午3时
纽约

主席:拉扎利伊斯梅尔先生 (马来西亚)
 副后:米诺淮斯-特里凯尔先生(副主席) (安道尔)

下午3时10分开会

议程项目25

联合国同加勒比共同体的合作

秘书长的报告(A/51/299);

决议草案(A/51/L.14/Rev.1)

主席(以英语发言):我请圣卢西亚的代表介绍决议草案A/51/L.14/Rev.1。

莱昂斯-卡里尔女士(圣卢西亚)(以英语发言):首先我愿代表加勒比共同体(加勒比共同体)的成员国就最近的旋风所造成的财产和生命损失向印度人民和政府表示慰问。

我荣幸地代表加勒比共同体参加联合国的十三个成员国,安提瓜和巴布达、巴哈马、巴巴多斯、伯利兹、多米尼加、格林纳达、圭亚那、牙买加、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、苏里南、特立尼达和多巴哥,以及文件中所列的提案国和新增加的提案国,阿根廷、澳大利亚、丹麦、厄立特里亚、爱尔兰、以色列、意大利、卢森堡、荷兰、巴基斯坦、葡萄牙、大韩民国、西班牙、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国,以

及美利坚合众国,介绍题为“联合国同加勒比共同体的合作”的决议草案A/51/L.14/Rev.1,以及对其第7执行段的口头修订。

首先,“请”一词应改为“建议”。第二,以下字样应予删除:“与施政和发展问题会议一起”。新的执行部分第7段应改为:

“建议加勒比共同体及其联系机构的代表和联合国系统的代表在1997年举行第一次大会,就各种项目、措施和程序进行协商,以促进和加强各组织间的合作”。

《联合国宪章》强调促进和平与安全以及会员国的经济、社会和文化方面的发展。《宪章》第八章还规定了联合国同区域组织的合作。这一安排——联合国同加勒比共同体的合作——就是建立在以上规定的原则、宗旨和实践之上的。

在1973年建立加勒比共同体和1984年建立它的前身加勒比自由贸易协会时,加勒比共同体国家表示有意寻求多边合作以提高它们的政治、经济、社会和文化发展。自1985年以来,加勒比共同体邀请联合国秘书长派出代表参加它们的首脑会议,并与联合国方案和机构的代表在区域一级进行了合作。加勒比共同体欢迎由其秘书长参加1996年2月秘书长召开的联合国和区域组织间的第二次会议。

加勒比共同体成员国自己也积极参与了区域和国际的论坛,并在强调它们的独特需要和愿望的同时,也对它们的问题提出了可能的解决办法。

1991年,大会给予加勒比共同体以观察员的地位。然后,1994年,加勒比共同体的政府首脑要求加勒比共同体的秘书长谋求与联合国建立更加密切的关系,从而肯定了两个组织间日益增长的伙伴关系。

在1994年的会议上,加勒比共同体政府首脑决定支持国际社会为恢复海地民主采取的行动。加勒比共同体参与多国部队以及联合国海地特派团(联海特派团)是它参加联合国维持和平行动的第一次经验。联合国秘书长曾多次表示国际社会赞赏加勒比共同体在这次任务中所发挥的特殊作用。加勒比共同体建立和继续加勒比共同体—海地联合委员会一事证明了加勒比共同体接受其伙伴作用的严肃态度。

大会于1994年12月20日通过了第A/49/141号关于联合国同加勒比共同体的合作的决议。载于第A/51/299号文件中的秘书长关于这一项目的报告概述了联合国系统在执行该项决议时的活动。大会面前的这项决议草案,第A/51/L.14/Rev.1,谋求建立这一全球性组织及其分区域相应组织之间的伙伴关系。决议草案在序言部分中,提请注意在加勒比区域内发展和平与安全中进一步发挥加勒比共同体的作用的重要性;促进联合国秘书长的代表和加勒比共同体的秘书长就政策、项目、措施以及能促进和开展两个组织间的合作和协调的程序问题进行磋商;在经济和社会发展领域中以及在政治和人道主义事务中加强联合国同加勒比共同体的合作。

在执行部分中,决议草案注意到了秘书长的非常全面的报告以及他为加强联合国和加勒比共同体之间的合作所作的努力。

此外,决议草案提请注意外交部长常设委员会核可的优先合作领域。这些领域包括历次全球会议的后续行动;促进国际人类新次序;海洋法;《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》的后续行动和贯切实行制订减

贫方案;维持和平外交培训;加勒比的施政与发展;以及加强区域秘书处信息库。

此外,A/51/L.14/Rev.1请秘书长继续采取必要措施以促进和扩大联合国与加勒比共同体之间的合作和协调,从而增加这两个组织实现其目标的能力,并请联合国秘书长和加勒比共同体秘书长或其代表进行协商,以期就联合国和加勒比的共同体的合作签署一项协定。

决议草案吁请联合国秘书长与加勒比共同体秘书长协商,在预防性外交和维持和平的范围内协助推动该区域内的和平与安全的发展。

我们十分珍惜和重视根据第7段的建议加勒比共同体及其联系机构的代表和联合国系统的代表在1997年举行第一次大会。

加勒比共同体成员国还十分重视第8段,该段请联合国秘书长或其代表鼓励就优先领域举行机构间、部门和协调中心会议。

最后,考虑到目前联合国的财政状况,加勒比成员国提议设立两年一次的报告机制,不损害两个组织有效率和符合成本效益的协商和协调。

我希望决议草案将得到大会所有会员国的支持。加勒比共同体从成立时期便一贯坚持《宪章》的原则,这个确认其充分伙伴作用的行动在面临挑战和机会的时期将进一步加强两个组织的有效合作。

特查斯特先生(巴哈马)(以英语发言):首先允许我因最近的旋风造成的生命损失和财产破坏向政府印度政府和人民表示我国政府的同情。

在后冷战时代,联合国在协调和统一各国实现共同目标的努力中发挥重要作用。这种希望包括实现国际和平与安全,经济、社会和文化领域中的合作以及促进尊重人权和基本自由。

在这方面,联合国必须不仅被看作为各国,无论大小或穷富都可以表达意见的场所,而且被看作为代表世界各

国人民,特别是最需要援助的人民采取建设性行动的机制。正如巴哈马外交部长在对大会本届会议的讲话中所说的:

“巴哈马深信,联合国仍然是首要的世界机构,具有将国际社会的不同部分带到一起的努力和政治意志,以面对和处理21世纪的挑战。”(《大会正式纪录第五十一届会议,第24次全体会议,第76页》)

巴拿马高兴地注意到联合国和各区域组织之间多年来强有力的关系有助于为实现我们的共同目标铺平道路。重要的是,我们采取一切必要措施以促进和加强积极协作的环境。因此,巴拿马欢迎秘书长关于联合国同加勒比共同体的合作的第一份报告所载的资料。它清楚地表明,自1991年给予加勒比共同体观察员地位以来,这两个组织进行了大量的合作;的确,在1991年以前很久便存在持续的联合国/加勒比共同体的重要联合活动。该报告还表明,有许多领域可进一步加强合作。

我们特别欢迎关于减灾和防灾以及国际药物管制方面的联合活动的资料,因为本区域在这些问题上遇到突出问题。此外,鉴于加勒比共同体和拉丁美洲加勒比经济委员会(拉加经委会),特别是加勒比发展与合作委员会过去存在的高度合作,加勒比共同体和拉加经委会签署的合作谅解备忘录只能是未来的良好征兆。

我们还高兴地得知,在审查期间,高级官员参加了两个组织的会议和协商。这只会推动寻求有效合作方式的进程。我们注意到,在联合国秘书处内作出了适合合作和协调的具有更大灵活性的新安排,期待这种新的机制:

“将便利这两个组织之间开展更加讲求实际、具有成本效益的合作”。(A/51/199,第12段)

巴哈马支持为提高效率而采取的任何措施。但是,我们相信,在这个新的安排内,将采取适当措施以确保在两个机构的最高级别继续合作,并将协调地进行所有活动。

巴哈马认为,有关秘书处一些主要单位将进行的活动的报告可载有更多的资料。例如,除了关于小岛屿发展中

国家后续行动的资料以外,没有关于政策协调和可持续发展部不将进行的活动的资料。鉴于它在最近联合国会议的后续行动中发挥的作用,这些作用对加勒比共同体国家极为重要,知道该部促进合作的计划会是有利的。

同样,我们会欢迎经济及社会资料和政策分析部提供的资料。加强收集数据、研究和分析方面的国家能力是加勒比共同体国家十分感趣的问题。鉴于该部在这些方面所作的工作,知道它们的预测会是有利的。时间不允许我详细评论缺乏资料的其他方面。但我们希望,这个空白只是因为数据未载入该报告,而非因为这些部门未有进行合作活动的计划。

联合国五十周年纪念在巴哈马有助于提高人们对联合国的兴趣,其他加勒比共同体国家的情况很可能也是这样。今后的联合宣传活动应该以维持和加强这种更大的意识为目标。应该宣传这两个组织的工作情况,这种情况应该对该区域具有相关性,并及时广泛传播。

鉴于该区域开发人力资源的重要性,今后的报告应该载有联合国训练研究所和联合国大学等实体的情况,这样做将十分有益。培训、奖学金、科学交流以及制订和分出版物等活动领域的范围十分广泛。同样,鉴于该区域犯罪情况日趋严重,我们也欢迎预防犯罪和刑事司法司提供资料。

两组织增进伙伴关系的下一个合乎逻辑的步骤是按我们面前的决议草案(A/51/L.14/Rev.1)的要求达成一项正式协定。加勒比共同体负责外交事务的常设部长级委员会1996年会议的最后公报提供了这样一项协定可以给予的有益的范围。

我国代表团希望在制订协定过程中适当注意发展在贩卖小型武器和跨区域运输有害废料等领域的合作活动。这两类活动都令该区域感到严重关切。应该尽快开始做出各项努力,以便起草一项协定,作为加勒比共同体和联合国之间关系的框架。

巴哈马认为,合作行动已走上正确的轨道,我们愿对两组织迄今从事的活动表示赞赏。进一步成功将取决于

这两个实体继续在相互尊重与和睦框架内进行建设性对话的意愿。我们相信它们愿意这样做。

最后,我愿代表我国代表团对我们面前的这项决议草案表示完全支持。

坎贝尔先生(爱尔兰)(以英语发言):我要代表欧洲联盟成员国对印度人民和政府因最近自然灾害而遭受悲剧表示同情。

我谨代表欧洲联盟发言。以下联系国也对这项发言表示赞同:塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克和斯洛文尼亚。冰岛和挪威也对这项发言表示赞同。

欧洲联盟对过去两年来在加强和巩固联合国与加勒比共同体之间的关系方面出现的事态发展表示欢迎。在这方面,加勒比共同体各国外交部长1998年5月13日至14日在牙买加召开的第22次会议上决定就加勒比共同体和联合国共同谋求的新活动领域达成协议,这个决定特别具有重大意义。加强合作将具有特别重要意义的领域包括有关海洋法、维持和平、在制订减少贫穷方案方面进行合作和在《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》的后续行动和实施方面进行合作等问题。

欧洲联盟高兴地忆及,加勒比共同体在海地重建民主和参加联合国海地特派团加勒比共同体分遣队方面发挥了建设性作用。正如秘书长在其关于联合国工作的报告中指出的那样,这是该共同体首次参加联合国维持和平行动。这种行动标志着对加勒比区域内部发展和平与安全的重大贡献,而且正如秘书长正确指出的那样,它还有助于突出加勒比共同体成员在促进联合国和平、发展与民主事业方面可以发挥的重大作用。

秘书长关于联合国和加勒比共同体之间合作的报告(A/51/299)载有两组织之间合作活动范围的详尽清单。欧洲联盟对这些事态发展表示赞扬。这些事态发展都证明加勒比共同体成员有力地推动了它们同联合国大家庭之间的关系并使其焕发活力,而且还表明今后彼此将进行更深入和更有效的合作。

今年5月在巴巴多斯商定的《毒品管制协调与合作行动计划》就是根据欧洲联盟倡议进行有联合国参加的区域合作的一个范例。该行动计划将规定通过各项旨在改善毒品管制领域国家的协调、立法、执法、减少需求和海事合作等各项措施。加勒比共同体将在促进实施这项行动计划方面发挥重要作用。

欧洲联盟及其成员国同加勒比各国具有特殊关系。这种历史的纽带是根深蒂固和众所周知的。但是,正是我们之间新的伙伴关系表现了我们对该区域长期承诺的力量。我们已同加勒比区域各国密切合作,制订了一项基于三大优先的战略:即支持经济转型进程,促进加勒比区域可持续发展,同时特别强调人力资源开发,保护自然资源和同各种社会—经济威胁做斗争,其中包括禁毒斗争,并促进加强导致更充分溶入世界市场的经济合作。

根据规定向加勒比区域提供5.6亿美元的《第四项洛美公约》,欧洲联盟已能够单独并在区域一级同加勒比共同体所有成员密切合作,处理加勒比共同体成员的具体问题,它们大多数都是小岛屿发展中国家。我们承认小岛屿发展中国家独特的经济和社会困难。它们国内市场狭小,地理位置同邻国和其他区域市场及供应源十分遥远,而且还需要在运输和通讯方面的大量投资,这些都使它们已经必须处理的发展制约变得更加严重。整个区域特别容易遭受自然灾害及其对加勒比国家经济增长的破坏性影响。环境恶化可以影响加勒比区域各国的经济和社会生活基础,因为自然资源对旅游和农业等部门非常重要。

因此,欧洲联盟鼓励发展中岛国实施各种顾及可持续发展长期要求的发展战略。我们再次表示愿意继续为这些措施提供财政和技术支持。

我们已对1994年5月通过《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》表示热烈欢迎。欧洲联盟正在积极努力确保该行动纲领得到充分执行并能为实现持续经济增长做出持久贡献,为可持续经济发展提供便利。

欧洲联盟目前已在同加勒比各国分享其自己的区域合作与一体化经验,并重申其继续提供财政和技术援助的

承诺,以支持加勒比自身为处理小岛屿经济特别面临的挑战做出各项努力。

我们对创建加勒比国家联盟这项进一步的一体化努力和创建非洲、加勒比和太平洋国家论坛表示欢迎。我们认为加勒比共同体在区域经济一体化进程中获得的经验是整个加勒比盆地可以得到加强的更广泛一体化进程的一个更大财富。

在这方面,我们认为,应作出进一步努力以促进区域经济一体化与合作,这可导致在多种经济活动中实现规模经济,这些活动可包括保护海岸线、促进和扩大市场、发展旅游业和扩大岛间支线服务。通过这种全面战略,应能实现国际竞争并将加勒比逐渐结合到世界经济中来。同时,从贫穷过渡的消极影响也应在经济改革过程中加以处理。在这方面,人力开发和能力的建立对该区域的可持续发展具有根本的重要性。

欧洲联盟成员国共同提出该决议草案证明了我们继续认为加勒比共同体的作用是很有价值和重要的,并证明它与联合国之间越来越密切的关系。

姆佩先生(喀麦隆)(以法语发言):我想代表非洲集团,和前面的发言者一样,对最近袭击印度的旋风所造成的死难向印度政府和人民表示深切慰问。

我就题为“联合国同加勒比共同体的合作”的议程项目25发言。我代表非洲集团发言。

目前有14个成员国的加勒比共同体自1973年7月4日建立以来,在分区域一体化方面取得很大进展。共同体成员国通过建立适当的共同结构为实现《查瓜拉马斯条约》中所规定的共同体目标而作出有条理的努力。这些目标除其他外包括通过加勒比共同市场进行经济合作;协调外交政策;在卫生、教育、文化、通讯和工业关系等方面建立联合服务。因此,我们欢迎以下事实:从过去的加勒比自由贸易协会到现在的组织,加勒比共同体在寻求加强分区域一体化的方法和手段方面取得了很大进展。我们可以肯定,共同体在成立13年后正在正常发挥效能,并有良好的记录。确实,通过在文化、卫生、教育、维护人权和

促进民主等范围广泛的领域中作出的努力,共同体不遗余力地保持该分区域各国与世界事务之间的联系。它特别使该分区域各国敏感地认识到他们的集体前途和共同命运关系重大。在这方面,除在已经在上述领域中作出的努力,我们必须指出,分区域各国正在采取促进经济、社会和文化发展的其他首创行动,这加强了分区域一体化的势头。加勒比共同体政府首脑在今年7月3日至7日在布里奇顿举行的他们的第七次会议上所采取的措施也是朝这个方向迈出的步骤。确实,政府首脑们承诺除其他外促进他们各国农业部门的现代化和多样化,以使其更有竞争性,从而能创造收入,并加强共同体各国人民的粮食自给自足。此外,通过实施促进移民自由等建议,通过使艺术家、音乐家、运动员、记者和大学毕业生在该分区域立足,以及通过同时采取更有活力的措施,可以促进一种普遍的分区域一体化环境。

在协调外交政策方面,加勒比在海地参与联合国维持和平努力毫无疑问表明,该组织具有太平洋特性和国际性,并表明它参与寻求和平解决伯利兹、危地马拉、圭亚那、委内瑞拉、圣基茨和尼维斯以及其他国家所面临的问题的办法。共同体正在作出的拟定公民社会宪章和保护证人区域计划的努力表明,共同体正在努力促进和维护该分区域中的人权。

我只列举了加勒比共同体的很多成就中的几项,而这些成就完全符合联合国的宗旨。因此,1991年10月16日给予加勒比共同体大会观察员地位以及1995年1月在加勒比共同体与拉丁美洲和加勒比经济委员会之间签署谅解备忘录就成为必要的。上述备忘录的目的是为了促进加勒比共同体与联合国在几个关键领域中的合作。

加勒比共同体国家是发展需求很大的小岛屿发展中国家。因此,我们欢迎加勒比共同体与联合国系统之间建立的有成果的合作。文件A/51/299详尽地全面介绍了这两个组织之间正在进行合作的领域。我们鼓励这种合作,并真诚地希望,这种合作将扩大到包括于1996年5月13日至14日在金斯顿举行的外交部长常设委员会第22次会议以及于7月3日至7日在巴巴多斯举行的加勒比共同体政府首脑会议第7次会议所确定的加勒比共同体与联合国之间的联合活动。

关键合作领域包括就全球会议采取后续行动,朝建立新的人类国际秩序的进展,与海洋法有关的问题;《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》的实施和后续行动,在制订减轻贫穷方案方面的合作;维持和平,外交培训,加勒比的治理和发展;以及加强区域秘书处信息库。

只有通过使这种合作多样化,有共同目标的联合国和加勒比共同体才能成功地在该区域减轻贫困、创造就业机会、开发人力资源、复兴贸易和经济、促进卫生和教育,简言之就是确保该区域的小岛屿国家实现可持续发展。

因此,整个非洲鼓励联合国和加勒比共同体开始这个征途。这就是为什么我们支持文件A/51/L.14/Rev.1中的决议草案并希望它将得到协商一致同意。

努涅斯·莫斯克拉(古巴)(以西班牙语发言):让我向印度政府就该国在发生旋风之后所遭受的悲惨的生命和财产损失表示慰问。

今天,是在历史上把古巴人民与加勒比各国人民联系起来的兄弟关系和团结纽带把我们带到这个讲坛上。我们各国人民之间的这种传统的兄弟关系超越我们的区域关系并反映在联合国的所有讲坛中,在这些讲坛上,我们作为脆弱的小岛屿的地位有力地规范和调动了我们的努力。

1973年7月加勒比共同体的成立不仅对加勒比国家是一个最有历史意义的事件,而且对有正当自豪感,预见了并在1991年10月加勒比共同体获得大会观察员地位时目睹加勒比国家最终纳入联合国系统的所有国家,都是一个榜样。

从那时以来,加勒比共同体的14个国家通过同联合国、联合国各方案和专门机构合作而受益。但是,他们也单独和集体的为联合国的工作、宗旨和原则做出了重要贡献。

这方面我们要表示关注的是,拟议中的1996-2001年中期计划对小岛屿问题没有给予必要的重视。加勒比共

同体国家一直是和平与发展事业的旗手。海地、中美洲和非洲的和平进程都曾受益于加勒比国家的参加和贡献。有关发展合作问题,可持续发展问题和贸易与发展问题的重要国际会议,以及《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》,都得到加勒比国家的宝贵参加和赞扬。

在加勒比国家的主持下曾进行重要的多边谈判,而且在他们赞助下建立的国际机构和论坛将为促进国际法及其逐步发展发挥重要作用。

古巴为参加这次关于联合国同加勒比共同合作的辩论感到荣幸。秘书长按照大会第49/141号决议提出的报告,使人们对加勒比共同体和本组织之间目前和将来合作的状况感到鼓舞。而且,报告准确地描述了小国所做的国际努力,这些国家摆脱他们严重的资源限制和他们的地理位置带来的不利的气候条件,成功的建立和发展了多边协商与合作机制。通过这样做,他们保持了他们长期的政治、社会和文化共同点,以及他们作为加勒比和拉丁美洲社区成员清楚的特征。

今年12月,古巴将主办一次加勒比国家联盟部长级会议。正如大会欢迎加勒比共同体一样,古巴共和国人民和政府把我们这一小国的大门向兄弟的加勒比国家敞开。我们重申支持加强同加勒比共同体的国际合作。

处于许多原因--这些原因同我们的共同根源一样古老和神圣--古巴将永远在联合国内和我们地区内支持促进加勒比各兄弟人民进步的努力。我们今天重申,我们将继续尽我国的最大努力促进我们各国经济富有成果的一体化的进程。

我们肯定,而且事实上已经看到证明,这种意愿在加勒比国家中间现在并将永远是相互的,我们同加勒比国家之间不仅有一个共同的海洋冲刷着我们的海岸,而且还有为争取一个所有国家间和平、正义与平等的未来而战斗的不可破灭的决心。

该报告详细介绍了联合国和加勒比共同体之间开展的各种活动,以促进在极端重要领域中的合作,报告还注意到加勒比共同体成员国为实现本组织的理想和宗旨所做的各种努力。

联合国儿童基金会(儿童基金会)在加勒比开展的活动具有特别意义,儿童基金会活动的主要领域是卫生和家庭生活教育、改善为人父母的培训以及职业培训。

作为负责促进岛屿国家发展的主要联合国机构,联合国贸易和发展会议(贸发会议)同加勒比共同体有重要的发展联系。贸发会议的主要活动包括帮助实现海关自动化,建立一个商业中心,以及贸易、海运和环境专门培训方案。联合国开发计划署(开发计划署)也同加勒比共同体成员国一起执行重要项目。

我们呼吁联合国系统各组织和机构采取必要措施,在加勒比共同体国家确定的领域中促进和扩大同加勒比共同体的合作与协调。我们希望,部署的努力不久就能导致这两个组织之间达成一项和平协定。我们相信这项协定将会符合这两个组织的任务、努力和组成情况,而且将同《宪章》规定的一样,适合每一个具体的情况。

加勒比地区在墨西哥的外交政策中占有优先地位,并在墨西哥的贸易政策中享有非常明确的地位。我们之间的共同海洋使我们有幸成为加勒比地区的一部分。我国一直努力利用和扩大我们之间的共同点。

在重新支持同加勒比地区的传统的合作活动和为此目的确定新的和富有成效的机制的基础上,墨西哥已加紧在该地区的活动。我国最近重新开设我国在特立尼达和多巴哥的大使馆,这是我国承诺扩大我国的外交存在的一个例子,而且我们承诺采取,旨在墨西哥和加勒比共同体之间建立稳定和持久关系的主动行动。

副主席米诺维斯-特里凯尔先生(安道尔)主持会议。

特洛先生(墨西哥)(以西班牙语发言):我们首先要感谢秘书长提出关于联合国同加勒比共同体间合作的报告(A/51/299)。这项倡议涵盖投资、教育合作和促进商业等领域。这些活动产生自加勒比国家联盟、加勒比开发银行以及根据《圣何塞条约》所作出的努力。

最后,我们要表示,墨西哥决心在它同加勒比共同体成员国的经济与社会合作方面取得进一步的进展。我国

代表团相信,大会将以协商一致方式通过文件A/51/L.14/Rev.1所载的决议草案。

鲁维奥先生(哥伦比亚)(以西班牙语发言):首先,我谨代表哥伦比亚人民和政府就最近印度沿海遭受自然灾害袭击,造成人和物资方面的巨大损失向印度人民,特别是向出席大会会议的印度代表团表示我们的声援和兄弟情谊。

我国哥伦比亚这个加勒比沿岸国与加勒比共同体成员国一样抱有对发展的希望,并正在谋求使人民过上更美好的生活。我们高兴地注意到,加勒比共同体依照联合国及其各专门机构自成立初期以来与各区域组织不断发展的各种合作模式找到了与联合国系统积极协商、交流信息与合作的有效办法。

1973年7月4日成立的加勒比共同体根据大会1991年10月16日的决议获得了观察员地位。秘书长依照1994年12月20日第49/141号决议提交的载于1996年8月20日的文件A/51/299的报告指出,自那以后该共同体与联合国及其专门机构合作,在各个领域开展了一些活动,促进了其成员国的经济和社会发展。合作机制的制度化也有助于共同体及其成员国更积极地参加联合国的工作,并推动实现它的目标。

加勒比共同体成员国对与联合国合作问题的重视表现在将这个问题列入其部长和政府首脑会议的议程,以及共同体参加了联合国与各区域组织和安排之间协调合作活动的定期会议。毫无疑问,这一重视将继续带来必定会使两个组织获益的巨大动力。

加勒比共同体是广大加勒比盆地一体化进程中的一个重要因素。这一进程开辟了该区域进行新的更广泛形式合作的渠道。在这方面,我们回顾,1991年7月24日,即在解放者西蒙·玻利瓦尔的诞辰日,哥伦比亚、加勒比共同体十四国、中美洲国家、古巴、墨西哥、多米尼加共和国、海地和委内瑞拉成立了加勒比国家联盟。该区域各领土都可作为联系成员参加该联盟。它寻求加强合作以及发展文化、经济、政治、科学、社会和技术方面的联系。

鉴于上述,我国代表团不能不支持发展联合国与加勒比共同体之间卓有成效的合作。

莫希尼女士(加拿大)(以英语发言):首先,请允许我就印度刚刚遭受旋风袭击,使该国人民和政府蒙受巨大损失向他们表示我国的慰问。

以下是福勒大使原打算在今天下午宣读的发言稿。

(以法语发言)

“今天,我高兴地作为摆在我们面前题为‘联合国同加勒比共同体的合作’的决议草案的一个提案者在大会发言。

“我们非常认真地阅读了秘书长关于联合国同加勒比共同体的合作的报告。报告总结了联合国与加勒比共同体密切合作正在该区域开展的从救灾到举行有关儿童权利问题的全加勒比地区重大会议的丰富多样活动。加拿大高兴地注意到,许多具体行动直接针对该区域人民的基本需要,目的在于筹建所需的基础设施并培训人员,以解决这些问题。

“加拿大还高兴地注意到许多旨在促进该区域经济发展的务实的活动,我们注意到在基层为鼓励中小企业的发展和大规模农业生产者进入市场而采取的行动。与此同时,为推动制订适当的宏观经济政策,提高生产率以及竞争能力和进入国际市场的机会而举行的协商在国家一级促进了加勒比各国经济在世界经济中的发展、扩大和调整。

(以英语发言)

“秘书长的报告自始至终都提到使妇女参与塑造该区域未来的努力。这是以加勒比地区牢固和值得赞扬的传统为基础的。加拿大称赞联合国在进一步发展加勒比地区这个牢固的历史基础方面开展的工作。

“加拿大认为,加勒比共同体与联合国在海地的合作是说明加勒比区域内和平与安全进一步发展潜力的一个例子。我们感到高兴的是,今天摆在我们面

前的决议草案重点强调了加勒比共同体区域作用的这个方面。联合国与加勒比共同体之间的合作反映了秘书长所鼓励的一种趋势,联合国与区域组织之间开展合作。这一合作意味着,联合国的行动来自与会员国的密切协商,更好地反映当地政府和人民的优先关注。与此同时,我们敦促加勒比共同体成员国和联合国有关机构确保尽力避免工作重复,使稀少资源不致浪费。

联合国和加勒比共同体的许多优先事项也是加拿大和加勒比共同体之间双边关系的优先事项。在诸如经济合作、商业关系以及反对非法毒品贩卖运动等领域,加拿大高兴地与那些同样致力于改进加勒比人民生活的伙伴们作出共同努力。这些对包括加拿大在内的该区域以外的地区产生积极影响,我们认为必须支持这些努力。

加拿大和英联邦加勒比在许多领域有着长期的合作与友谊传统。当代我们之间的关系已发展到处理这个区域的各种新的政治、社会和经济挑战,最近于11月7日和8日在渥太华进行的加拿大和加勒比共同体之间的协商清楚地表明了这一点。在诸如自由贸易和麻醉品等重要区域问题上,加勒比共同体是加拿大的一个重要对话者。我们支持加勒比共同体各国在日益复杂和具有竞争性的国际环境中为进行重要的经济改革作出的努力。加拿大和加勒比共同体在联合国也相互协作,在诸如渔业,拟议的国际刑事法庭以及小岛屿国家发展等方面取得了积极成果。

由于这些原因,加拿大鼓励联合国和加勒比共同体继续显然是富有成效的关系,因此我们支持这项决议草案。

达兰特女士(牙买加)(以英语发言):首先,请允许我代表拉丁美洲和加勒比国家集团的成员对最近旋风造成的悲惨的生命损失和财产破坏向印度政府和人民表示真挚的慰问。

我还谨代表拉丁美洲和加勒比集团的成员感谢秘书长提出关于联合国同加勒比共同体的合作的报告(A/51/299)。这份报告是根据1994年12月通过的第49/141号决议提交的,这项决议正式规定了联合国与加勒比共同体之

间的合作,并请秘书长在这次大会第五十一届会议上报告这项决议的执行情况。

报告概述了根据这项决议联合国与加勒比共同体之间进行的范围广泛的各种活动,以及联合国系统各种不同机构在加勒比区域进行的各项方案的详细情况。我们谨赞扬这两个机构的秘书处在这方面作出的努力。

属于拉丁美洲和加勒比集团的会员国对联合国与加勒比共同体之间的合作表示欢迎,加勒比共同体是拉丁美洲和加勒比区域内的一个重要的次区域集团。联合国和加勒比共同体一直并将继续根据各自的任务、权限和组成进行它们之间的合作,应按照《宪章》根据具体情况规划这种合作。

联合国秘书长和加勒比共同体秘书长之间的协商,以及这两个组织的官员都参加两个机构的重要会议,无疑有助于加强联合国和加勒比共同体之间的联系。

正如报告正确认识到的那样,国际关系变得日益复杂,这使联合国重视区域一级的合作与协调。在这种情况下,报告强调联合国极为重视与加勒比共同体建立日益密切的关系,并注意到属于加勒比共同体的会员国对联合国海地特派团作出的贡献。拉丁美洲和加勒比会员国受到这种承诺的鼓励,并一致认为这种性质的密切协作将真正有利于这两个组织,并且更重要的是有利于加勒比区域的各国人民。

报告注意到加勒比共同体外交部长常设委员会提议的作为联合国和加勒比共同体之间进行联合行动领域的各种主题。这些主题包括:诸如里约首脑会议和关于小岛屿发展中国家可持续发展问题的巴巴多斯会议的全球会议的后续行动;关于全球人类新秩序的建议,与海洋法有关的问题;关于小岛屿发展中国家的《行动纲领》的后续行动和执行工作,合作制订减少贫困方案;维持和平;外交培训;加勒比的治理和发展,以及加强区域秘书处信息库。所有这些都是重要的项目,我们认为应予以认真注意。

关于联合国系统各种基金和方案在该区域进行的主动行动的全面报告也令人鼓舞,这些基金和方案包括联合

国儿童基金会(儿童基金会)、联合国开发计划署(开发计划署)、联合国人口基金(人口基金)、联合国国际药物管制规划署(药物管制署)和联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)。应特别指出的是旨在协助改进儿童生活质量以及解决与救灾、发展、妇女事项和贸易有关的各种问题的方案。

拉丁美洲和加勒比集团也注意到加勒比共同体与专门机构之间的关系受到注意。

总的看来,所有这些行动有助于增强联合国和加勒比共同体协作行动的能力,以有利于加勒比各国人民和促进联合国努力实现的和平、安全和发展的国际目标。

因此,我代表属于拉丁美洲和加勒比集团的会员国对这份报告表示欢迎,并呼吁以协商一致方式通过载于文件A/51/L.14/Rev.1中的、经口头修正的题为“联合国同加勒比共同体的合作”的决议草案。

霍梅尔先生(美利坚合众国)(以英语发言):首先我谨代表美国对印度人民遭受的破坏和悲惨的生命损失表示慰问。

美国高兴地成为关于联合国与加勒比共同体之间合作的这项决议草案的共同提案国。我们支持我们的朋友和邻国,即属于加勒比共同体的会员国,呼吁与联合国建立更密切的工作关系。联合国不仅是各个会员国的论坛,也是区域组织和安排可利用的资源。加勒比共同体是一个区域领导,由十四个国家和几百万人民组成。最近联合国授权的海地维持和平任务在该区域恢复和平及支持半球的民主,加勒比共同体在支持这些任务中表现出领导能力。

自从加勒比共同体在1973年成立以来,这个组织一直在努力改善加勒比各国经济和政治结构并使其一体化—改善其人民的生活。美国一直支持加勒比共同体的努力并将继续支持。加勒比共同体为在其成员之间扩大贸易和投资以及促进可持续发展所作的努力是值得称道的。

通过在发展、环境保护、毒品控制以及促进儿童福利等领域,同联合国密切合作的努力,加勒比共同体也正

在显示出其领导能力。协调各国之间的努力使各项方案更为有效。并有助于防止重复劳动。我们支持这项决议草案,并支持加勒比共同体继续以使该地区各国政府团结在一起为目的,帮助这些生气勃勃的国家为其公民争取更美好的未来。

亨策先生(德国)(以英语发言)首先,我要同其他代表一起就最近飓风使许多人丧生向印度代表团表示哀悼。

德国代表团当然完全同意爱尔兰常驻代表代表欧洲联盟所作的发言。但是,德国愿借此机会强调我们重视在联合国各论坛讨论和解决小岛国尤其是加勒比共同体的问题、并重视它们利益和立场。

德国准备就广泛的问题——从处加强对本地地区的私人投资到环境保护——同加勒比所有国家进行更密切的合作。环境保护是德国外交政策的一个重要部分。在这方面,我们深信对于诸如加勒比共同体成员国这样的小国的具体问题的解决和援助只能基于平等合作和相互尊重和谅解的进程。我们决不允许将现成的解决办法强加于脆弱的小国。

我们遗憾地注意到,过去多年来常常受到灾难的影响,如具有破坏性后果的飓风。德国对这些受害者提供了援助,仅自今年6月以来,我们已在双边紧急援助中对加勒比共同体提供了650万德国马克。尽管这种紧急帮助是重要的,我们还需要更多的解决长远办法。因此,德国愿进一步帮助加勒比共同体,设立一个有效的预警系统以有助于建立保护机制,这些机制对未来挽救人命和防止其严重后果是至关重要的。

德国外交部已为加勒比地区的预警系统研究筹资。气候变化象对其他岛国一样,对加勒比共同体,已经成为一个至关重要的问题。德国政府认识到工业化国家有巨大责任。因此,我们打算同包括加勒比共同体在内的小岛国一起,就减少二氧化碳排放通过一项强制性议定书。自从今年7月举行《联合国气候框架公约》缔约国会议第二次会议以来,通过这样一项议定书的机会已经大大改善。

在我们看来,1997年对全世界环境保护的发展的有决定性影响。当我们明年举行可持续发展委员会会议和为

大会特别会议进行准备,研究我们对5年前由我们各国元首和政府首脑在里约热内卢制订的任务的执行情况时。德国将说明它认识到自己的责任。大会特别会议必须为以下问题找到尽可能具体的答案:自联合国环境与发展会议(环发会议)以来,我们在走向可持续、有经济效益、社会平衡和有利于生态的共同道路上取得了哪些成就。在特别会议范围内,我们警惕就执行《巴巴多斯宣言》所取得的进展专门进行一次讨论。

我国政府积极参加了在巴巴多斯举行的1994年关于发展中的小岛国可持续发展全球会议。这次会议不仅使国际上认识到具体的发展中国家的情况,而且为我们带来了《巴巴多斯宣言》——这是我们所赞同的行动方案。

就执行《里约热内卢气候变化公约》和《生物多样性公约》以及《联合国在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防止荒漠化公约》方面,德国可发展自己的经验。在有关谈判中德国发挥了特别积极的作用,并确保在保护我们的全球环境这一共同任务范围内,考虑南方尤其是加勒比共同体内伙伴的正当利益,即他们的经济和社会发展。

我国期待同我国的伙伴一起并在欧洲联盟的框架内同所有加勒比共同体国家进合作。因此我们同欧洲联盟国家一起作为提案国提出了关于联合国和加勒比共同体之间行合作的决议草案。

彼得雷拉先生(阿根廷)(以西班牙语发言):首先请允许我在阿根廷人民和政府最近蒙受自然灾害之后对他们表示声援。

阿根廷发言是为了表示它支持加勒比同联合国之间的合作。我们感谢秘书长的报告(A/51/299)。我们认为,他的建议是适当的,因为这些建议为了加强这种合作规定了适当的权限。

这一倡议反映了加勒比国家在联合国中的重要作用以及它们对加强国际和平与安全 and 可持续人类发展的承诺。

该地区民主的巩固始终受到加勒比共同体的鼓舞，由于海地的事态发展民主已得到大大加强。在这方面，我们赞赏联合国及其会员国的工作，尤其是加勒比共同体对联合国在海地驻留所作的贡献。

我们还要指示加勒比各国为努力促进在里约热内卢联合国环境与发展会议(环发会议)所达成的各项协议发挥了干劲和力量。

我们与区域各国一样对气候变化对我们环境产生的影响感到关切。如果在这些谈判中不能取得进展，加勒比以及其它区域的岛屿国家将特别受到影响。这就是为什么我们认为我们必须继续在《气候变化框架公约》方面最后完成一项令人满意的协定，以防止重大损害。

在这方面，执行巴巴多斯小岛屿发展中国家可持续发展全球会议作出的各项承诺也特别重要。我们希望，在审议里约热内卢协定的框架内适当地重视这些国家的特殊处境。

正是本着这种团结一致精神和关切，我们注意到这个区域定期受到各种自然灾害的影响。应特别提及国际社会，特别是联合国，在这方面采取行动减少飓风造成的损害。但我们认为，一旦危急局势解决后，国际社会的注意就减弱了，并且不足以应付重建被破坏的基础设施的需要。我们应该改变这种现象。

阿根廷通过向该区域各国部署“白盔人员”参与重建努力。更具体地说，阿根廷通过横向合作基金向加勒比输送资源，与该区域可持续的人道主义发展合作。现正在诸如农业培训、消除贫困、国家改革和私有化等多种多样的领域进行30多个合作项目。

区域合作加上各种区域组织和联合国之间的合作是我们可用来消除各种全球问题的机制之一，这些问题影响到国际和平与安全以及子孙后代的可持续发展。

最后，我谨说几句关于我们阿根廷人如何看待加勒比共同体国家的话。这些国家是联合国的荣耀，正如它们是美洲国家组织的荣耀一样。自从这些国家加入了各种半

球机构以来，它们为解决区域问题带来了新的方法以及灵活和积极的精神。只举一个例子，加勒比共同体代表在人权委员会的工作就是我所说的明显的例证。

然而还不止于此。加勒比国家还向我们表明并继续表明，良政和多元化民主与为可持续发展作出的努力完全兼容，并表明只要管理经济的人关心人民的需要，一个国家部门性经济的规模大小并不重要。

费拉林先生(意大利)(以英语发言)：我完全赞同爱尔兰常驻代表约翰·坎贝尔大使以欧洲联盟名义所作的发言。他的话代表了我国和所有其他伙伴采取的共同立场。

让我借此机会补充一些意大利希望强调的意见。联合国与加勒比共同体之间的合作是联合国与区域组织之间更广泛的合作构架中的一个特别成功的例子。由于这种合作的积极成果，以及由于意大利强调加勒比共同体地区的经济发展和民主巩固，意大利成为决议草案(A/51/L.14/Rev.1)的提案家之一。

加勒比共同体所有国家的经济和社会发展必须是联合国各种主动行动的主要优先事项之一，同时应加强他们成为联合国各种活动的积极参与者和捐助者的能力。

1982年的《联合国海洋法公约》生效以及在金斯顿设立国际海底管理局，是发展国际法以及维持这些岛屿国家直接关心的经济资源价格的两个例子。

意大利积极促进欧洲联盟与小岛屿发展中国家进行合作和建立伙伴关系，并为小岛屿发展中国家可持续发展全球会议的后续行动作出贡献，其主要原因之一是加勒比共同体区域的特点及其发展的重要性。意大利认为，国际社会应全面审查小岛屿国家在许多部门积累的无比宝贵的经验。

在《洛美公约》方面，在毛里求斯举行的欧洲联盟-非洲、加勒比和太平洋国家(非加太国家)部长理事会会议上，意大利尽一切努力防止使较不发达国家的名单有重大变化，并提请人们更多地注意一旦发生自然灾害时被除名的国家将遇到的各种困难。

在意大利担任欧洲联盟主席期间，它支持加勒比国家开始政治对话的愿望。这项建议是在金斯顿会议上提出的，它使人们能够远远超出只是审查区域问题的范围而交流意见。意大利希望今后将为这种对话制订结构性框架。在涉及《公约》延期的漫长进程中，意大利将一如既往支持加勒比共同体的需要。

意大利正在研究在环境保护以及新的和可再生能源领域提出的一系列发展倡议。将根据在哥本哈根议定的可持续人类发展原则通过联合国系统执行这些倡议。

今天的决议草案注意到加勒比共同体会员国在海地恢复民主方面所起的特殊作用。联合国在恢复该国民主方面发挥不可缺少的作用，我们认为联合国必须继续留在那里，以便在短期和长期内加强该国的稳定、其公民的安全、对人权的尊重和经济发展。只有稳定和安全才能使投资者有必要的信心。因此我们将继续在包括大会在内的适当的联合国机构内为促进和支持联合国在海地的存在尽我们的一份力量。

长期的友谊和文化纽带把意大利和加勒比共同体许多国家联系在一起，意大利将继续十分注意联合国这方面的行动。

代理主席(以英语发言)：根据大会1991年10月16日第46/8号决议，我现在请加勒比共同体观察员发言。

布莱克先生(加勒比共同体)(以英语发言)：我想对印度政府和人民由于最近旋风而遭受的生命和财产损失表示加勒比共同体深切的同情。我们对他们的损失非常理解。

在本机构会员国一起支持题为“联合国同加勒比共同体的合作”的决议草案之际，我有幸作为加勒比共同体的代表。

作为小国一体化运动的加勒比共同体——其绝大多数是小岛屿发展中国家——对多边制度和原则有很大的依赖性。联合国在其过去的五十年中成功地建立了同时承认各国主权平等和各国自然条件和经济实力不同的各种制度。

加勒比共同体1973年7月4日按照《查瓜拉马斯条约》成立，其根本目标在于：第一，提倡和促进经济发展，从而改善福利和减少贫穷及失业；第二，加强和协调加勒比小国与国际社会的相互联系；以及第三，通过合作促进和维持社会和文化的发展。各种进程以日益增加的强度和紧迫感继续发展，以配合全球发展和变化的步伐。

在加勒比共同体内，优先任务一直在于加深经济一体化的进程，在2000年之前建立一个单一市场和经济。该单一市场将保持该地区对国际贸易和投资的开放性。这一进程因此集中于完成内部自由产品市场，使市场自由化，以利于资本和投资的流通及各种服务的提供，包括以技术劳动力为首的劳工服务；通过诸如社会保险福利的协调和转让以及避免双重税收等各种措施促进和鼓励要素的移动。它也集中于执行对从世界其它地方进口的竞争性的统一对外关税。

第二项目标是组织机构和人员能力，更为有效地参与和从事半球和全球各种发展。在这方面，加勒比共同体政府首脑会议有一个总理级别小组委员会负责优先考虑和协调该地区在对外经济事务上的立场，并代表该地区进行谈判。

第三项目标是加强民间社会的参与。在这方面，一直是广泛协商议题的加勒比共同体民间社会宪章目前已到了批准的最后阶段。加勒比共同体各国的政府首脑们也已经计划将于1997年举行一次区域性的、具有广泛基础的社会和经济发展会议。这次会议将扩展联合国各种全球会议的成果，以及该地区过去五年中的各种主动行动。

加勒比共同体对于加勒比各邻国间的关系继续给予高度优先性。在这方面，它于1995年年中接纳苏里南为该共同体的正式成员；苏里南于1996年1月1日开始作为共同市场的成员运作。1995年加勒比共同体担当了加勒比国家联盟运作中的先锋，并继续支持海地民主机构的巩固、和平的维持和经济及社会基础设施的建设。加勒比共同体寻求国际社会的合作，以使连接加勒比盆地各国的加勒比海安全和免受有害物质和废物的威胁。

1991年10月16日加勒比共同体获得联合国大会观察员地位，这不仅对区域一体化而且对该共同体和联合国各组织与机构之间的合作都是一个重大的推动。例如，它促

使了1994年12月20日题为“联合国同加勒比共同体的合作”的第49/141号决议的通过,以及1995年1月拉丁美洲和加勒比经济委员会(拉加经委会)与加勒比共同体之间一项谅解备忘录的签订。即便面临提供给该地区的资源的迅速减少,它推动了一系列与联合国各机构的重要的合作行动。

作为例子并根据秘书长的详尽报告,我想首先提及拉加经委会和加勒比共同体监测和促进小岛屿发展中国家可持续发展全球会议所通过的《行动纲领》的执行行动的主动行动,其次是联合国儿童基金会和加勒比共同体关于卫生和家庭生活教育的主动行动,第三是联合国开发计划署(开发计划署)和联合国贸易和发展会议(贸发会议)建立一个信托基金以促进加勒比企业、教育和发展的主动行动,以及第四,开发计划署支持加勒比灾害紧急反应机构及其对危害该区域的经常性自然灾害所作反应的主动行动。

大会今天面前的决议草案将进一步加强联合国系统各机构与加勒比共同体合作工作的决心,因为该草案寻求增进一体化和可持续发展,并加强该共同体有效加入全球经济的生产和体制能力。它也将促使联合国本身直接注重个别的或是整个加勒比区域的小国的特别易受伤害性和安全。在这个方面,加勒比共同体期待将于1997年举行的联合国环境与发展会议及其他全球性会议后续行动的审查,它将特别注重小岛屿国家可持续发展全球会议,并为未来的合作行动提出优先任务。

加勒比共同体支持加强加勒比共同体和联合国之间合作传统和历史的决议草案。我们因此感谢各会员国给我们这次机会作为观察员组织在大会发言。

代理主席(以英语发言):我们听取了关于本项目辩论中的最后一位发言者的发言。现在我们接着审议经口头修正的决议草案A/51/L.14/Rev.1。

佩尔菲利耶夫先生(大会事务司司长)(以英语发言):如果大会决定通过经过口头修正的决议草案A/51/L.14/Rev.1,根据其执行部分第7段,则该决议草案将建议加勒比共同体及其联系机构的代表和联合国系统的代表在1997

年举行第一次大会,就各种项目、措施和程序进行协商,以促进和加强这些组织间的合作。

据设想,该次会议将于纽约举行,为时一或两天,日期将于1997年内确定。会议将没有同声传译。会前文件将为30至50页,会间文件为10至20页,会后文件为24页,将只发行英文本。

在这一基础上,建议的会议将不造成1996-1997年度两年期方案预算第28E节下的额外开支。

代理主席(以英语发言):大会现在将就经口头修正的决议草案A/51/L.14/Rev.1作出决定。

在这方面,我愿宣布,自从该决议草案被介绍以来,下列国家已成为经口头修正的决议草案A/51/L.14/Rev.1的提案国:法国、德国和尼泊尔。

我是否可以认为大会决定通过经口头修正的决议草案A/51/L.14/Rev.1?

经口头修正的决议草案A/51/L.14/Rev.1通过(第A/51/16号决议)。

代理主席(以英语发言):我是否可以认为大会希望结束对议程项目25的审议?

就这样决定。

工作计划

主席主持会议。

主席(以英语发言):我谨把以下更动告诉各位成员:原定于今天上午作为第三个项目审议的题为“联合国同加勒比共同体的合作”,的议程项目26,将予以推迟,日期另行通知。

下午4时50分散会。
